

LO STIRO DELLE CAMICIE SILC



SILC SHIRTS IRONING
REPASSAGE DE CHEMISES SILC



FINITURA DI ALTA QUALITA' PER UN SERVIZIO DI SUCCESSO

High quality finishing for a successful service - Finition de haute qualité pour un service de succès



Il successo di una lavanderia è determinato dalla qualità del servizio offerto al cliente. Ciò significa che il cliente pretende non solo un buon lavaggio ma anche e soprattutto una stiratura di qualità. In questo contesto la stiratura delle camicie rappresenta uno dei fattori chiave nel qualificare il servizio offerto da una lavanderia. È necessario quindi poter garantire al cliente una finitura di alta qualità in tempi brevi.

La SILC mette a disposizione delle migliori lavanderie un'ampia gamma di modelli in grado di garantire un servizio di alta qualità e una attività di successo. La SILC produce una serie di manichini e di presse con il piano superiore in acciaio inox specificamente progettate per lo stiro delle camicie. I manichini permettono in tempi molto rapidi un pre-stiro delle camicie che vengono poi "finite" dalle presse per ottenere una stiratura perfetta. Dopo essere state così stirate le camicie sono pronte per essere consegnate al cliente. La SILC propone in questo caso un tavolo manuale per la piegatura delle camicie.



The good name of any drycleaners is determined by the quality of service offered to customers. This means that customers expect high quality pressing as well as effective cleaning. The finishing of shirts represents one of the key factors in qualifying the service offered by a dry cleaning shop. Therefore supplying customers with high quality finishing in very few time is essential to be successful in dry cleaning activity.

SILC makes available to the best drycleaners a wide range of machines able to guarantee an excellent service and a very successful activity. SILC produces a series of form finishers and presses with polished top buck specifically conceived for the finishing of shirts. These form finishers allow a very quick pre-finishing of the shirts which are afterward finished by the presses in order to obtain a perfect ironing. Once finished, the shirts are ready to be delivered to costumers. For this phase SILC offers a manual folding table for shirts.



Le succès d'une blanchisserie est déterminé par la qualité du service offert au client. Cela signifie que le client prétend non seulement un bon lavage mais aussi et surtout un repassage de qualité. Dans ce contexte le repassage des chemises représente l'un des facteurs les plus importants pour qualifier le service offert par une blanchisserie. Il est donc nécessaire de pouvoir garantir au client une finition de haute qualité en des temps brefs.

La SILC met à la disposition des meilleures blanchisseries une ample gamme de modèles capables de garantir un service de haute qualité et une activité de succès. La SILC produit une série de mannequins et de presses avec le plan supérieur en acier inox, étudiées spécialement pour le repassage des chemises. Les mannequins permettent en des temps très rapides un pré repassage des chemises qui sont ensuite "finies" par les presses pour obtenir un repassage parfait. Après avoir été ainsi repassées les chemises sont prêtes à être consignées au client. La SILC propose dans ce cas une table pour le pliage manuel des chemises.

MANICHINI PER CAMICIE

Shirts finishers - Mannequins pour chemises



Esistono varie tipologie di camicie ognuna con proprie caratteristiche molto differenti dalle altre. Ogni camicia quindi ha differenti esigenze in termini di stiratura. La SILC propone una gamma di manichini per la stiro delle camicie in grado di soddisfare in modo completo le varie esigenze di stiratura delle camicie. Diventa quindi essenziale analizzare attentamente le caratteristiche di ogni modello in modo da trovare quello che risponde meglio alle proprie esigenze e che possa garantire il massimo risultato in termini di qualità e rendimento.



There are a lot of different types of shirts, each one with its own characteristics. As consequence, every shirt carries peculiar requirements in term of finishing. SILC offers a series of form finishers for shirts which are able to satisfy all the various needs of drycleaners. To choose the most appropriate machine, given own needs, it is very important to examine carefully the characteristics of the shirts to be finished; this preliminary phase is essential to obtain the best results in terms of quality and performance.



Il existe différents types de chemises, chacune ayant des caractéristiques très différentes des autres. Chaque chemise a donc des exigences différentes en terme de repassage. La SILC propose une gamme de mannequins pour le repassage des chemises capable de satisfaire de façon complète les différentes exigences de repassage des chemises. Il est donc essentiel d'analyser attentivement les caractéristiques de chaque modèle afin de trouver celui qui correspond le mieux aux exigences et qui garantit le meilleur résultat en termes de qualité et de rendement.

Il manichino industriale S/IMC con funzionamento automatico e pneumatico è particolarmente indicato per lo stiro di camicie casual con tessuti denim e pesanti in generale. Risulta indicato anche per lo stiro di giacche e giubbotteria in generale. La macchina è equipaggiata con un ventilatore con motore da 3 Hp molto potente. Il funzionamento della macchina è automatico e regolato mediante tre timer. Il modello S/IMC garantisce una produzione giornaliera di circa 400 capi. Disponibile solo nella versione da collegare a fonti centrali di vapore e aria compressa.

The S/IMC automatic pneumatic industrial form finisher is a unit designed specifically for those who need to press casual shirts made of denim and other particularly heavy fabrics. Of course, it also works very well for jackets and coats in general. The device is equipped with a powerful 3 hp on-board fan and has automated commands regulated with 3 timers. An output of about 400 items per day is guaranteed. This form finisher is available only for connection to external steam and compressed air.

Le mannequin industriel S/IMC avec fonctionnement automatique et pneumatique est particulièrement indiqué pour le repassage de chemises casual avec tissus denim et épais en général. Il est indiqué aussi pour le repassage de vestes et manteaux en général. La machine est équipée d'un ventilateur avec moteur à 3 Hp très puissant. Le fonctionnement de la machine est automatique et réglé par trois timer. Le modèle S/IMC garantit une production quotidienne d'environ 400 vêtements. Disponible seulement dans la version à brancher à des sources centrales de vapeur et d'air comprimé.



S/IMC

MANICHINI PER CAMICIE

Shirts finishers - Mannequines pour chemises



S/IMC-SE HARMONY

Il manichino HARMONY è ideale per lo stiro delle camicie classiche da uomo e donna nelle lavanderie. Questo modello si adatta a qualsiasi tipo di tessuto con un'umidità residua intorno al 30%. Il modello S/IMC-SE utilizza esclusivamente aria riscaldata elettricamente che immessa nel sacco tramite un potente ventilatore garantisce l'asciugatura e la stiratura della camicia in tempi rapidissimi. La macchina necessita di almeno 15 Kw di energia elettrica e deve essere collegata ad una fonte centrale di aria compressa.

The HARMONY form finisher is the ideal unit for pressing washed dress shirts in an industrial laundry setting. Harmony works exclusively using hot air that is blown by a fan into the air sac that expands and adapts to the size of the shirt placed on the unit. The use of hot air dries the shirt more quickly, which must have around 30% residual moisture, so that the unit presses by tensioning the shirt. The unit has to be connected to compressed air.

Le mannequin HARMONY est idéal pour le repassage des chemises classiques pour homme et femme en blanchisserie. Ce modèle s'adapte à tout type de tissu avec une humidité résiduelle d'environ 30%. Le modèle S/IMC-SE utilise exclusivement de l'air réchauffé électriquement qui est émis dans le sac grâce à un puissant ventilateur qui garantit le séchage et le repassage de la chemise en des temps très brefs. La machine a besoin d'au moins 15 Kw d'électricité et doit être branchée à une source centrale d'air comprimé.



S/AV-SC - S/VC-SC

Questo manichino è particolarmente adatto per le lavanderie o il lavasecco con una quantità quotidiana di camicie da stirare non particolarmente elevata. È disponibile nella versione con caldaia incorporata (mod. S/AV-SC) o nella versione da collegare a fonte centrale di vapore (mod. S/VC-SC). La macchina è dotata di un castello con un sacco con maniche specifico per lo stiro delle camicie. I vari cicli di stiratura sono controllati mediante tre timer.

This form finisher is particularly suitable for those laundries and dry cleaners that have daily quantity of shirts to be finished not too great. The machine is available with built-in boiler (mod. S/AV-SC) or for connection to central steam (mod. S/VC-SC). The machine is equipped with a frame with special bag with sleeves specific for shirts. The finishing cycles are controlled by three timers.

Ce mannequin est particulièrement adapté pour les laveries à sec ou à eau avec un montant journalier de chemises pas particulièrement élevé. Il est disponible avec une chaudière incorporée (mod. S/AV-SC) ou en version pour connexion à vapeur central (mod. S/VC-SC). La machine est équipée d'une structure spéciale munie de housse avec manches, approprié pour le repassage des chemises. Les différents cycles de finition sont contrôlés par trois temporisateurs.

MANICHINI PER CAMICIE
Shirts finishers - Mannequines pour chemises



S/MPC-3S

Il manichino per camicie S/MPC-3S rappresenta il top nel campo dello stiro delle camicie. Grazie ad una innovativa serie di automazioni e tensionamenti pneumatici sulla camicia, questa nuova proposta della SILC è in grado di garantire una qualità di finitura eccezionale in tempi molto brevi. Il castello del manichino S/MPC-3S, opportunamente sagomato e rivestito, agisce in modo da adattarsi automaticamente alla forma e alla taglia della camicia da stirare. Il manichino è dotato di un sistema automatico per la regolazione dell'altezza del castello mediante fotocellula. Completa la dotazione di serie un microprocessore SIEMENS con 10 programmi di stiratura che possono essere modificati e memorizzati dall'operatore in base alle esigenze dei tessuti da stirare. La macchina deve essere collegata a fonti esterne di vapore e aria compressa.

The form finisher S/MPC-3S is the best available today for pressing shirts. This piece of equipment is distinguished by a series of automatic procedures and pneumatic tensioning carried out on the shirt to guarantee an exceptional finish quality in a very short time. A specially molded and covered frame adapts to the shape and size of whatever shirt is placed upon it by the operator. The machine is provided with a photocell-activated system for the automatic positioning of the form. The unit is equipped with a SIEMENS PLC programmer that allows the selection of 10 saved user-defined pressing cycles, which can be adjusted to adapt to the fabric and moisture level of the shirt. The form finisher is available only for connection to central steam and compressed air.

Le mannequin pour chemises S/MPC-3S représente le top dans le secteur du repassage des chemises. Grâce à une innovatrice série d'automatisations et tensions pneumatiques sur la chemise, cette nouvelle proposition de la SILC est capable de garantir une qualité de finition exceptionnelle en des temps très brefs. Le château du mannequin S/MPC-3S, spécialement profilé et revêtu, agit de manière à s'adapter automatiquement à la forme et à la taille de la chemise à repasser. Dispositif automatique qui s'adapte à l'hauteur du buste de chemise à repasser. Le mannequin est en outre doté d'un microprocesseur SIEMENS avec 10 programmes de repassage. Les programmes peuvent être modifiés et mémorisés par l'opérateur selon les exigences des tissus à repasser. Machine à brancher vapeur et air comprimé centrales.

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES

	S/IMC	S/IMC-SE	S/AV-SC	S/VC-SC	S/MPC-3S
Voltaggio - Voltage - Voltage	400/50/3	400/50/3	400/50/3	400/50/3	400/50/3
Potenza - Power - Puissance	2,5 kW	15,8 kW	8,6 kW	0,75 kW	3,8 kW
Caldaia - Boiler - Chaudiere	--	--	14 L (9 kW)	--	--
Consumo vapore - Steam cons. - Cons. vapeur	30 kg/h	--	--	15 kg/h	30 kg/h
Produzione vapore - Steam prod. - Prod. vapeur	--	--	12 kg/h	--	
Pressione vapore - Steam pressure - Pression vapeur	5 bar	--	5 bar	5 bar	5 bar
Cons. aria comp. - Comp. air cons. - Air comp. cons.	100 L/min	50 L/min	--	--	100 L/min
Press. aria comp. - Comp. air press. - Press. air comp.	6 bar	6 bar	--	--	6 bar
Peso netto - Net weight - Poids net	160 kg	187	130 kg	96 kg	245 kg

PRESSE CON PIANO SUPERIORE LUCIDO

Presses with polished top buck - Presses avec plateau supérieur polie



S/IDS-V - S/IDS-E



Per lo stiro delle camicie la SILC propone due presse con piano superiore in acciaio inox:

- Mod. S/ICP - Pressa colli e polsi
- Mod. S/IDS - Pressa davanti schiena

Queste presse hanno il piano superiore lucido in acciaio inox riscaldato a vapore (V) o elettricamente (E); il piano inferiore è rivestito e aspirante. Sono dotate di serie di due timer (chiusura dei piani e aspirazione) e del dispositivo di sicurezza "salvamani" sul piano superiore. A richiesta, le presse possono essere dotate dei seguenti accessori: caldaia elettrica (solo modelli a vapore), gruppo aspiratore, compressore da 2 HP, pistola nebulizzatrice acqua.



SILC manufactures two presses with polished top buck specifically conceived for the finishing of shirts:

- Mod. S/ICP - Collar and cuff
- Mod. S/IDS - Bosom and body

The polished top buck is made in stainless steel and can be steam heated (V) or electrically heated (E). The standard accessories of these units are two timers (closing of bucks and vacuum) and safety guard device on top buck. On customer's request the presses can be equipped with the following accessories: electric boiler (only for steam heated models), vacuum group, compressor with 2 HP motor and water spray gun.



S/ICP-V - S/ICP-E



Pour le repassage des chemises la SILC propose deux presses avec plan supérieur en acier inox:

- Mod. S/ICP - Presse cols et poignets
- Mod. S/IDS - Presse devant dos

Le plan supérieur poli peut être réchauffé électriquement ou à vapeur; et le plan inférieur est revêtu et aspirant. Elles sont dotées de série de deux temporisateurs (fermeture des plans et aspiration) et de système protège mains sur le plan supérieur. Sur le demande de le cliente ces machines peuvent être équipées avec les accessoires suivantes: chaudière électrique (seulement les modèles à vapeur), groupe aspirateur, compresseur avec moteur de 2 HP et pistolet pulvérisateur eau.



Aspiratore
Vacuum
Aspirateur



Caldaia
Boiler
Chaudiere



Compressore
Compressor
Compresseur

PRESSE CON PIANO SUPERIORE LUCIDO

Presses with polished top buck - Presses avec plateau supérieur polie

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES

	S/IDS-V	S/ICP-V	S/IDS-E	S/ICP-E
Voltaggio - Voltage - Voltage	230/50/1 400/50/3 *	230/50/1 400/50/3 *	400/50/3	400/50/3
Potenza - Power - Puissance	0,5 kW 13 kW *	0,5 kW 13 kW *	6,4 kW	3,5 kW
Resistenza piano sup. - top buck element - Resistance plan sup.	--	--	6 kW	3 kW
Consumo vapore - Steam consumption - Consommation vapeur	15-20 kg/h	15-20 kg/h	--	--
Pressione vapore - Steam pressure - Pression vapeur	5 bar	5 bar	--	--
Caldaia - Boiler - Chaudiere *	24 L (12 kW)	24 L (12 kW)	--	--
Produzione vapore - Steam production - Production vapeur *	16 kg/h	16 kg/h	--	--
Cons. aria comp. - Comp. air cons. - Air comp. cons.	80 L/min	80 L/min	80 L/min	80 L/min
Press. aria comp. Comp. air press. - Press. air comp.	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Peso netto - Net weight - Poids net	348 kg 389 kg *	297 kg 337 kg *	395 kg	310 kg

* Modello con caldaia - Model with boiler - Modèle avec chaudière

TAVOLO PIEGA CAMICIE MANUALE

Manual shirt folding table - Presses avec plateau supérieur polie



S/TPC

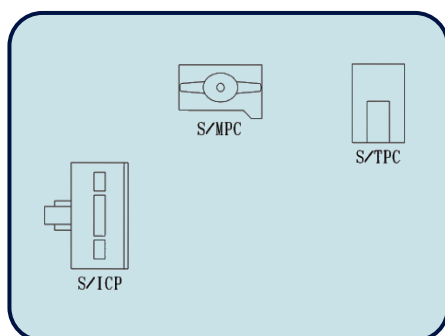
Il tavolo piega camicie S/TPC rappresenta il complemento finale ai macchinari SILC per lo stiro delle camicie. Questo tavolo con funzionamento manuale permette infatti di piegare le camicie una volta stirate con i manichini o le presse della SILC. Il tavolo ha il collo riscaldato a taglia variabile per adattarsi perfettamente alla taglia della camicia da piegare. È inoltre dotato di braccetti meccanici per piegare le maniche delle camicie.

The shirt folding table S/TPC is the final complement to SILC shirts finishing equipments. This table with manual functioning, indeed, folds the shirts which had been previously finished with SILC form finishers and presses. The table has an heated and adjustable collar which perfectly adapts to the size of shirts. It is furthermore equipped with arms for folding sleeves.

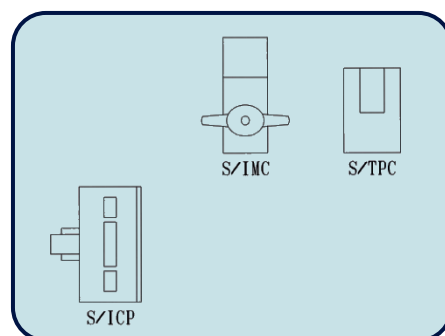
La table pliage chemises S/TPC représente le complément final des machines SILC pour le repassage des chemises. Cette table à fonctionnement manuel permet de plier les chemises repassées avec les mannequins ou les presses de la SILC. La table a le col réchauffé de taille variable pour s'adapter parfaitement à la taille de la chemise à plier. Elle est en outre dotée de petits bras mécaniques pour plier les manches des chemises.

ESEMPI DI PROGETTI DI STIRO

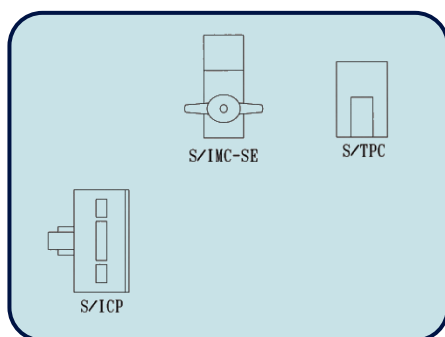
Examples of finishing groups - Exemples de groupes repassage



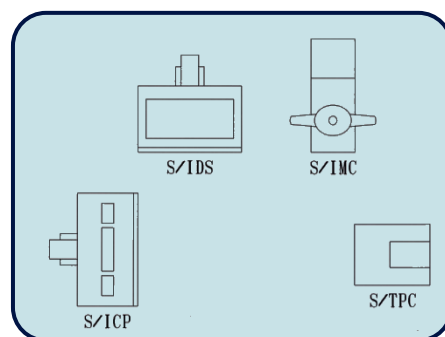
S/MPC-3S + S/ICP + S/TPC



S/IMC + S/ICP + S/TPC



S/IMC-SE + S/ICP + S/TPC



S/IMC + S/ICP + S/IDS + S/TPC